





**4.6. Dintre beneficiarii efectivii sunt persoane expuse politic:**

Из выгоды приобретающих собственников, следующие являются политически уязвимыми лицами:

 Numele, Prenumele \_\_\_\_\_ Codul personal: \_\_\_\_\_  
 Ф.И.О. \_\_\_\_\_ Идентификационный номер: \_\_\_\_\_

 Actul de identitate: nr. \_\_\_\_\_ Valabil până la: \_\_\_\_\_  
 Удостоверение личности: № \_\_\_\_\_ Действителен до: \_\_\_\_\_

 Adresa de domiciliu: Strada \_\_\_\_\_ Blocul \_\_\_\_\_ ap. \_\_\_\_\_  
 Домашний адрес: Улица \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ кв. \_\_\_\_\_

 Orașul \_\_\_\_\_ Țara \_\_\_\_\_  
 Город \_\_\_\_\_ Страна \_\_\_\_\_

- Confirm corectitudinea datelor prezentate, îmi asum obligația să comunic în scris băncii orice modificare referitoare la cele declarate mai sus. Confirm de asemenea proveniența legală a mijloacelor bănești depuse inițial / ce vor derula prin cont. / Подтверждаю правильность предоставленных данных, обязуюсь сообщать Банку в письменном виде любые изменения в вышеуказанных данных. Подтверждаю также законность происхождения первоначально внесенных на счет денежных средств/ средств, которые пройдут через счет.
- Îmi dau consimțământul că datele referitoare la compania pe care o reprezint să fie colectate, prelucrate și transmise peste hotarele țării, la necesitate, în scopul deservirii conturilor curente, de depozit, a cardurilor emise de Bancă, precum și pentru propunerea/prestarea altor produse și servicii bancare./ Я разрешаю, чтобы данные о компании, которую я представляю, могли быть собраны, обработаны и отправлены за границу, по необходимости, в целях обслуживания текущих счетов, депозитов, банковских карт, а также для предоставления / обслуживания других банковских продуктов и услуг.
- Autorizez Banca sau oricare altă parte autorizată să realizeze auditul sau un control similar al Băncii în scopuri fiscale, să furnizeze autorităților fiscale competente informațiile indicate în prezentul formular sau o copie a acestui formular și să divulge acestor autorități fiscale sau respectivelor părți alte informații adiționale pe care Banca poate să le posede, dacă acestea sunt relevante pentru identificarea statutului fiscal al companiei./ Я разрешаю Банку или любой другой стороне, уполномоченной проводить аудит или аналогичный контроль над Банком связанное с налогообложением, предоставлять в налоговые органы информацию предоставленную в данном формуляре, или копию данного формуляра, а также раскрывать данным органам/сторонам дополнительную информацию, которой банк владеет, и если она имеет значение для идентификации моего налогового статуса.
- Sunt de acord să prezint la necesitate și/sau la solicitarea Băncii documentele informative/justificative pentru operațiunile înregistrate în conturile pe care le posed în Banca./ Выrażаю свое согласие предоставлять по необходимости и/или по запросу Банка подтверждающие документы для операций зарегистрированных на имеющихся счетах в Банке.
- Am luat cunoștință și sunt de acord că informațiile din acest formular, precum și informațiile cu privire la banii plătiți sau creditați în/din orice cont deschis de companie la Bancă, pot fi raportate autorităților fiscale ale țării în care conturile companiei sunt deținute și că aceste autorități pot furniza informația autorităților fiscale ale țării în care compania este rezidentă în scopuri fiscale și/sau oricărei entități căreia Banca încredințează toate sau doar o parte din atribuțiile sale de raportare a informațiilor conform FATCA./ Я ознакомлен и выражаю свое согласие, чтобы содержащаяся в данном формуляре информация, а также информация о выплченных или зачисленных на любой открытый счёт компанией в Банке, представлялась в налоговые органы страны, где содержатся счета компании, и которые, в свою очередь, могут предоставить данную информацию налоговым органам страны, где компания является резидентом для целей налогообложения и / или любой другой организации, которой Банк передаёт все или часть своих обязательств по представлению информации согласно FATCA.
- Sunt de acord ca Banca să poată utiliza informațiile din acest document în diferite acțiuni de marketing și să primesc corespondența comercială la adresa indicată; că datele completeate sunt corecte; sunt responsabil de legalitatea operațiunilor în cont./ Я согласен, что Банк может использовать информацию, указанную в данном документе, в различных маркетинговых мероприятиях; получать коммерческую корреспонденцию по указанному адресу; что представленные данные верны; что несу ответственность за законность сделок осуществляемых по счету.

**NOTE/Примечания:**

- BC „Mobiasbanca – Groupe Société Générale” S.A. își rezervă dreptul de a refuza efectuarea tranzacțiilor ordone de client, de a înceta relațiile cu clientul în cazul unor declarații false sau dacă are suspiciuni cu privire la realitatea celor declarate de client./ КБ «Mobiasbanca - Groupe Societe Générale» S.A. оставляет за собой право отказать клиенту в проведении операций или приостановить взаимоотношения с клиентом, в случае недостоверности предоставленной им информации или в случае появления у Банка сомнений относительно подлинности предоставленных клиентом данных.
- Informația obținută constituie secret comercial și va fi folosită de către BC „Mobiasbanca – Groupe Société Générale” S.A. numai pentru exercitarea funcțiilor sale și nu va permite accesul altor persoane la această informație./ Полученная информация является коммерческой тайной и будет использоваться КБ «Mobiasbanca - Groupe Societe Générale» S.A. только в служебных целях, без возможности доступа к ней других лиц.
- BC „Mobiasbanca – Groupe Société Générale” S.A. își rezervă dreptul de a răspunde reclamațiilor depuse de client într-un termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice./ КБ «Mobiasbanca - Groupe Societe Générale» S.A. оставляет за собой право отвечать на жалобы клиента в течение 30 (тридцати) календарных дней.
- Beneficiar efectiv – persoana fizică ce controlează în ultima instanță o persoană fizică sau juridică ori persoana în al cărei nume se realizează o tranzacție sau se desfășoară o activitate și / sau deține direct sau indirect dreptul de proprietate sau controlul asupra a cel puțin 25% din acțiuni sau din dreptul de vot al persoanei juridice (art. 3 din Legea cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului, nr. 190-XVI din 26.07.2007)./ Фактический выгоды приобретающий собственник – физическое лицо, которое, в конечном счете, контролирует физическое или юридическое лицо, по поручению которого проводится операция или осуществляется деятельность и/или которое обладает, прямо или косвенно, правом собственности или контроля над не менее чем 25% акций или прав голоса юридического лица. (ст.3, Закон о предупреждении и борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма №190-XVI от 26.07.2007).
- Persoane expuse politic – persoane fizice cărora li se încredințează sau li s-a încredințat funcții publice importante, precum și membrii lor de familie, fiind cel puțin persoane cu funcții de răspundere într-un stat, al căror mod de numire sau alegere este reglementat de constituția lui sau care sunt învestite în funcții prin alegere sau prin numire de către Parlament, Președinte sau Guvern (art. 3 din Legea cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului, nr. 190-XVI din 26.07.2007)./ Политически уязвимое лицо – физическое лицо, на которое возлагаются или возлагались важные государственные функции, а также члены его семьи; к ним относятся, по меньшей мере, ответственные должностные лица государства, порядок назначения или избрания которых регулируется его конституцией или которые наделяются полномочиями посредством избрания/назначения парламентом, президентом или правительством (ст.3, Закон о предупреждении и борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма №190-XVI от 26.07.2007).
- FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) - lege americană, care are ca scop combaterea evaziunii fiscale în cadrul sistemului financiar global și asigurarea schimbului automatizat de informații între state, într-un cadru standardizat, pe baza acordurilor bilaterale, având ca obiectiv primordial de a solicita ca instituțiile financiare străine să raporteze autorităților de taxare (impozitare) din SUA veniturile beneficiarilor direcți sau indirecti, care sunt plătitori de impozite în conformitate cu legislația din SUA. La 26 noiembrie 2014 Guvernul Republicii Moldova a semnat Acordul de cooperare cu SUA privind facilitarea implementării prevederilor FATCA, care prevede că instituțiile financiare raportează direct Serviciului Fiscal al SUA informații aferente conturilor deținute de către persoane fizice și juridice care au indici SUA./ FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) - американский закон, который направлен на борьбу с уклонением от уплаты налогов на мировом финансовом уровне и обеспечения автоматического обмена информацией между странами, в рамках стандартных правовых норм, на основе двусторонних соглашений, основной целью которого является обязательства иностранных финансовых учреждений сообщать властям налогообложения в США о прямых или косвенных доходах налогоплательщиков, попадающих под налоговое регулирование законодательства США. 26 ноября 2014 года Правительство Республики Молдова подписало Соглашение о сотрудничестве с США по упрощению внедрения положений FATCA, которое предусматривает, что финансовые учреждения на прямую докладывают Налоговой Службе США информацию по счетам физического или юридического лица, имеющего признаки США.
- Conform FATCA, prin indice SUA se are în vedere: cetățenia SUA, sau rezidența permanent SUA (Green Card), locul de naștere este SUA, deținerea în SUA a unui număr de telefon sau adrese, existența unui împuternicit domiciliat în SUA, efectuarea transferurilor de fonduri din SUA ș.a./ Согласно FATCA, признаками США являются: гражданство США, или постоянное место жительства в США (Green Card), место рождения – США, наличие в США номера телефона или адреса, наличие уполномоченного лица с местом жительства в США, осуществление переводов денежных средств из США и т.д.

Data/Дата \_\_\_\_\_

Semnătura clientului/Подпись клиента \_\_\_\_\_ L.Ș./M.П

**MENTIUNILE BĂNCII/ОТМЕТКИ БАНКА:**

 Persoana Responsabilă/Ответственное лицо: \_\_\_\_\_  
 (Nume, Prenume) / (Ф.И.О.) \_\_\_\_\_ (Semnătura) / (Подпись) \_\_\_\_\_

 Conducătorul Unității/Руководитель Подразделения: \_\_\_\_\_ L.Ș./M.П  
 (Nume, Prenume) / (Ф.И.О.) \_\_\_\_\_ (Semnătura) / (Подпись) \_\_\_\_\_

Data/Дата: \_\_\_\_\_